

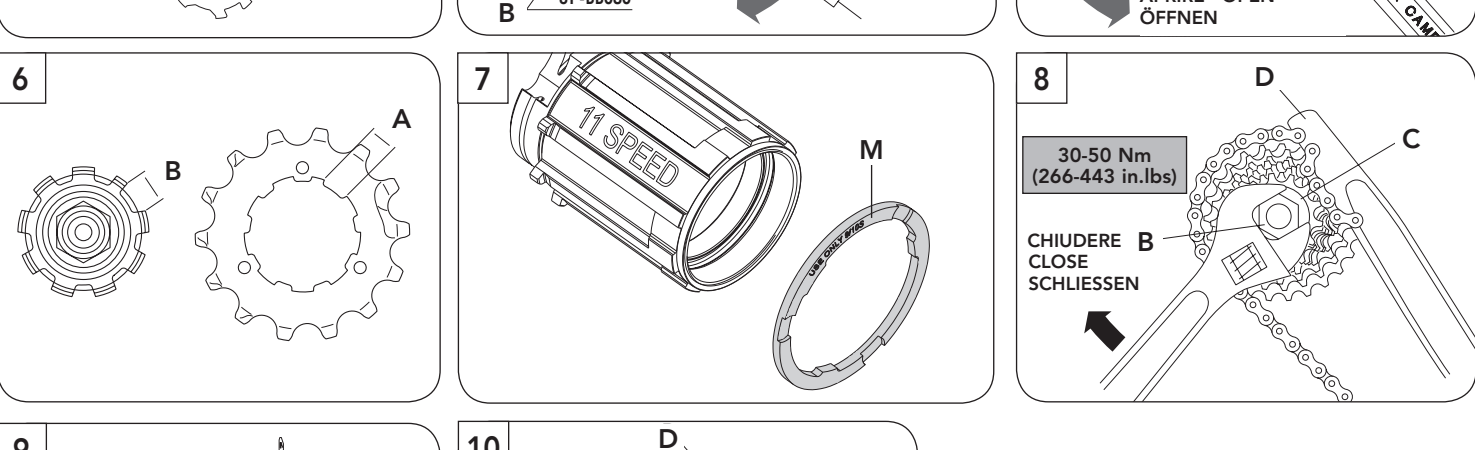
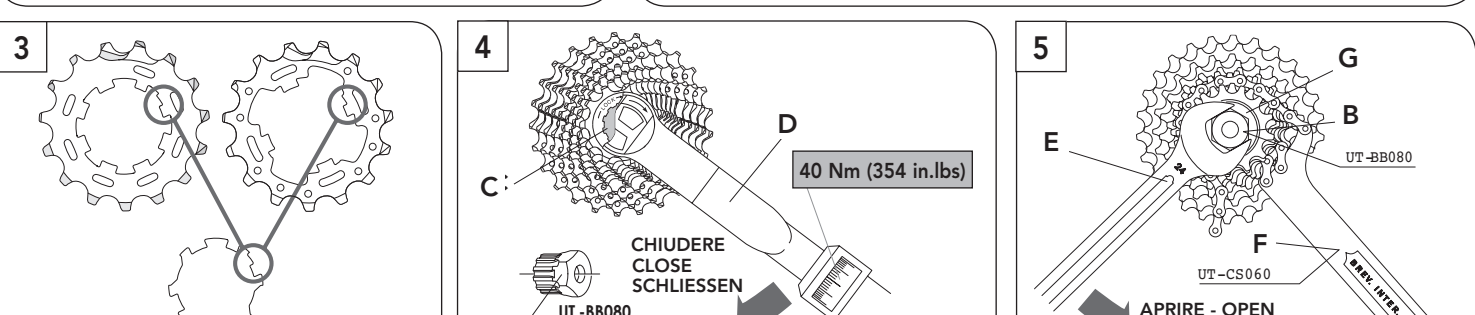
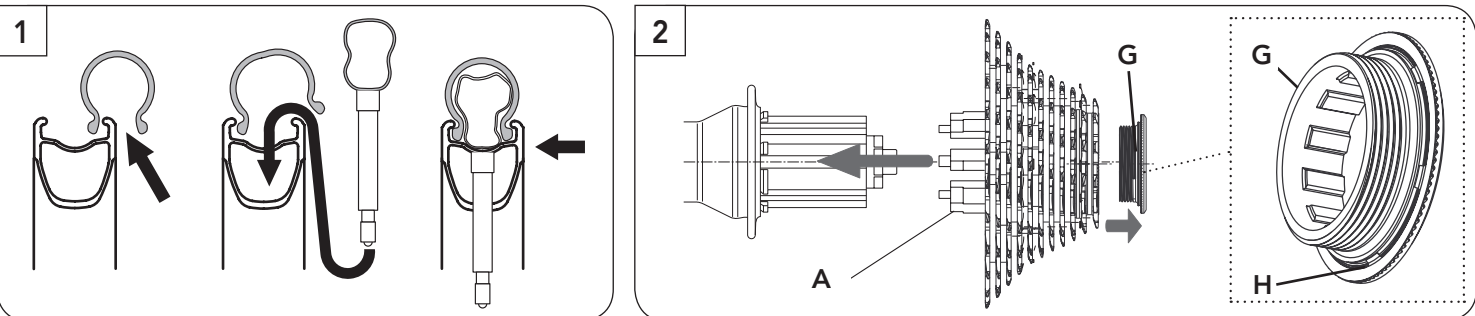
**PRESSIONI MASSIME DI ESERCIZIO - MAXIMUM OPERATING PRESSURES - MAXIMALE BETRIEBSDRUCKWERTE**  
(per copertoncini strada - for road tyres - für Straßenreifen)

LARGHEZZA PNEUMATICO TYRE WIDTH REIFENBREITEN	mm			
	20	23	25	
DIMENSIONI DEL CERCHIO RIM DIMENSIONS FELGENGRÖßE	13C	0,80 9,5 BAR 138 PSI	0,90 9,5 BAR 138 PSI	1,00 9,5 BAR 138 PSI
	16C	0,80 9,5 BAR 138 PSI	0,90 9,5 BAR 138 PSI	1,00 9,5 BAR 138 PSI

**ATTENZIONE!**  
Leggere, comprendere e seguire attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. La mancata osservanza di qualunque istruzione presente in questo manuale può causare danni al prodotto e risultare in incidenti, lesioni fisiche o morte. Questo manuale è parte integrante delle ruote e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

**WARNING!**  
Never exceed the maximum pressure recommended by the tyre manufacturer. Exceeding pressure may NOT exceed the LOWER pressure level between the maximum pressure stated by the tyre manufacturer and the value recommended by the rim manufacturer.

**ACHTUNG!**  
Überstreichen Sie nie den vom Reifenhersteller empfohlenen Höchstdruck. Ein Aufpumpdruck der Reifen darf AUF KEINEN Fall den NIEDRIGSTEN der vom Reifenhersteller sowie vom Felgenhersteller empfohlenen maximalen Druckwerte überschreiten.



The text of this instruction sheet has been translated into multiple languages starting with the English version, which represents the faithful translation of the original instructions in Italian. Therefore, in the event of doubts, dissimilarities, or inconsistencies between any of the language translations, the English version is considered to be valid.

# Fulcrum wheels s.r.l.

Via Enrico Fermi 13 - 36057 Arcugnano (Vi) - ITALY  
tel. +39-0444-289306  
fax +39-0444-280749

www.fulcrumwheels.com

Fulcrum wheels s.r.l. reserves to modify the content of this manual without notice. The updated version will always be available [www.fulcrumwheels.com](http://www.fulcrumwheels.com). On our website you will also find information on the other Fulcrum® products and the spare parts catalogue.

cod. 7225625 01/2013  
© Fulcrum wheels s.r.l. 2013

## RACING QUATTRO

### MANUALE USO E MANUTENZIONE

### OWNER'S MANUAL

### BEDIENUNGS-ANLEITUNG

## ATTENZIONE!

Leggere, comprendere e seguire attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. La mancata osservanza di qualunque istruzione presente in questo manuale può causare danni al prodotto e risultare in incidenti, lesioni fisiche o morte. Questo manuale è parte integrante delle ruote e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

**ATTENZIONE!**  
Indossate sempre guanti e occhiali protettivi mentre operate sulle ruote.

**ATTENZIONE!**  
Una pressione del pneumatico non corretta potrebbe causare la rottura del pneumatico o la perdita di controllo della bicicletta ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

**1 - CONSIGLI PER LA SICUREZZA**

Assicurarsi che il bloccaggio rapido sia regolato in modo corretto (vedi foglio istruzioni "Quick Release"). Fate rimbalzare la bicicletta sul terreno per verificare la presenza di parti allentate.

**5.1 - PIGNONI 11s della Campagnolo s.r.l. (su corpo RL per pignoni 11s della Campagnolo s.r.l.)**

**5.1.1 - MONTAGGIO**  
1) I pignoni sono pressabiliti e fissati sul supporto in resina (A - Fig. 2). La ghiera (B - Fig. 2) è dotata di una rondella di pressatura (R), assicurarsi che sia posizionata come in Fig. 2.

**5.1.2 - SMONTAGGIO**  
1) Serrare la ghiera (G - Fig. 5) utilizzando l'utensile Campagnolo® UT-B8080 (B - Fig. 5) con una chiave esagonale (E - Fig. 5) da 24 mm e la chiave con catena Campagnolo® (C - Fig. 5).

**5.1.3 - MONTAGGIO**  
1) Inserire i pignoni sul corpo RL verificando che: si inseriscano con il nome del gruppo di ogni pignone sia rivolta verso l'esterno del corpo RL.

**5.1.4 - MONTAGGIO**  
1) Inserire il supporto sul lato del corpo ruota libera, allineare i profili scanalati; spingere i pignoni sul corpo ruota libera ed estrarre il supporto (A) dal mozzo (Fig. 2).

**5.1.5 - MONTAGGIO**  
1) Serrare la ghiera (G - Fig. 5) utilizzando l'utensile Campagnolo® UT-B8080 (B - Fig. 5) con una chiave esagonale (E - Fig. 5) da 24 mm e la chiave con catena Campagnolo® (C - Fig. 5).

**5.1.6 - MONTAGGIO**  
1) Inserire il supporto portapignoni in resina con i pignoni dal corpo ruota libera e allineare i profili scanalati del corpo con quelli del supporto. Fare scorrere i pignoni sopra Fulcrum wheels s.r.l. reminds you to always wear a properly fitted and fastened bicycle helmet that has been approved by ANSI or SNELL.

**2.1 - SPECIFICHE TECNICHE DELLA RUOTA**

Cerchio	700C(62x15C)
Rim tape	18 mm
Dimensione battuta mozzo	anteriore: 100 mm posteriore: 130 mm
Pressione di gonfiaggio:	vedi tabella "Pressioni massime di esercizio"
per copertoncini strada	rispettate le pressioni massime indicate sul pneumatico per ciclocross
per coperture per ciclocross	
Utilizzo:	esclusivamente su strade con asfalto liscio o in pista.
RACING QUATTRO	esclusivamente su strade con asfalto liscio o in pista.
RACING QUATTRO CX	per ciclocross

**2.2 - SPECIFICHE TECNICHE DEI RAGGI**

**ATTENZIONE!**  
Verificare che vengono installati solo raggi originali e il tipo specifico per il vostro modello di ruota. L'utilizzo di raggi non adatti può essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

**ATTENZIONE!**  
Per valutare la corretta tensione della ruota, è necessario l'utilizzo di un tensiometro; non fidatevi della tensione avvertita manualmente. È fondamentale quindi far effettuare tutte le operazioni di sostituzione dei raggi da un Fulcrum Store, un Service Center Fulcrum o da un meccanico specializzato nel montaggio e manutenzione delle ruote Fulcrum.

**3 - PNEUMATICI**

**3.1 - PNEUMATICI PER UTILIZZO SU STRADA**

**ATTENZIONE!** Compatibilità cerchio/pneumatico  
I cerchi Fulcrum sono realizzati con estrema precisione dimensionale. Nel caso in cui il montaggio del pneumatico su un cerchio Fulcrum fosse troppo semplice, il pneumatico potrebbe essere troppo grande e quindi non aderire correttamente.

**3.2 - PNEUMATICI PER CICLOCROSS**

**ATTENZIONE!**  
Un errato montaggio del pneumatico può provocare il suo improvviso sgombramento, scoppio o distacco ed essere causa di incidenti, gravi lesioni o morte.

**3.3 - INSTALLAZIONE DEL COPERTINOCINO**

**ATTENZIONE!**  
Una pressione eccessiva riduce l'aderenza del pneumatico alla strada e aumenta il rischio che il pneumatico possa scoppiare improvvisamente.

**3.4 - GONFIAGGIO E SGONFIAGGIO DELLA RUOTA**

**ATTENZIONE!**  
Una pressione eccessiva riduce l'aderenza del pneumatico alla strada e aumenta il rischio che il pneumatico possa scoppiare improvvisamente.

## WARNING!

Carefully read understand and follow the instructions provided in this manual. Failure to observe any instruction in this manual may damage the product and result in an accident, personal injury or death. This manual is an integral part of the wheels and must be kept in a safe place for future reference.

**WARNING!**  
Always wear protective gloves and glasses while working on the wheels.

**WARNING!**  
Incorrect tire pressure could cause the failure or loss of control of the bicycle, resulting in an accident, personal injury or death.

**1 - SAFETY RECOMMENDATIONS**

Check to be sure that all quick release fasteners, nuts and bolts are properly adjusted to the "Quick Release" instructions. Bounce the bicycle on the ground to verify the lock and listen and look for anything which may be loose.

**4 - FITTING THE WHEEL ON THE FRAME / USING THE QUICK RELEASE**

**5 - SPROCKET ASSEMBLY AND REMOVAL**

**5.1 - 11s SPROCKETS of Campagnolo s.r.l. (on FW body for 11s sprockets of Campagnolo s.r.l.)**

**5.1.1 - ASSEMBLY**  
1) The sprockets are pre-assembled and timed on the plastic support (A - Fig. 2). The ring (G - Fig. 2) is provided with a pressurized washer (R), ensure that it is positioned as in Fig. 2.

**5.1.2 - DISASSEMBLY**  
1) Remove the locking (C - Fig. 5) using the Campagnolo® tool UT-B8080 (B - Fig. 5) with a 24 mm hexagonal wrench (E - Fig. 5) and the chain whip Campagnolo® UT-C5600 (P - Fig. 5).

**5.1.3 - ASSEMBLY**  
1) Shimano Inc. sprockets  
2) Shimano Inc. sprockets

**2 - WHEEL TECHNICAL SPECIFICATIONS**

rim size	700C(62x15C)
Rim width:	18 mm
front:	100 mm
rear:	130 mm
Inflation pressure:	see table "Maximum operating pressures"
for road tyres	comply with the maximum pressures stamped on the cyclocross tyre
for cyclocross tyres	
Use:	road racing on smooth road or track surfaces only
RACING QUATTRO	road racing on smooth road or track surfaces only
RACING QUATTRO CX	for cyclocross

**2.1 - WHEEL TECHNICAL SPECIFICATIONS**

**ATTENZIONE!**  
Only use genuine Fulcrum® spokes for your specific tyre and model of wheel. Failure to use correct spokes can result in an accident, personal injury or death.

**ATTENZIONE!**  
To correctly assess wheel tension a tensiometer must be used: do not go by the tension you feel manually. It is therefore essential to have all the spoke replacement operations carried out by a Fulcrum Store, a Fulcrum Service Center or a mechanic specialised in assembly and maintenance on Fulcrum wheels. The spoke part numbers can be found in the spare parts catalogue which is downloadable from our website [www.fulcrumwheels.com](http://www.fulcrumwheels.com).

**3 - TIRES**

**3.1 - ROAD TYRES**

**ATTENZIONE!**  
Una pressione eccessiva riduce l'aderenza del pneumatico alla strada e aumenta il rischio che il pneumatico possa scoppiare improvvisamente.

**3.2 - CYCLOCROSS TYRES**

**ATTENZIONE!**  
Un errato montaggio del pneumatico può provocare il suo improvviso sgombramento, scoppio o distacco ed essere causa di incidenti, gravi lesioni o morte.

**3.3 - INSTALLING CLINCHER TIRES**

**ATTENZIONE!**  
Excessive tire pressure reduces grip on the road and increases the risk that the tire will unexpectedly burst.

**3.4 - INFLATING AND DEFLATING THE TIRE**

**ATTENZIONE!**  
Excessive tire pressure reduces grip on the road and increases the risk that the tire will unexpectedly burst.

**3.5 - TRANSPORT AND STORAGE**

**ATTENZIONE!**  
Excessive tire pressure reduces grip on the road and increases the risk that the tire will unexpectedly burst.

## ACHTUNG!

Wir bitten Sie, die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam zu lesen. Sie sollten sie verstehen und genau befolgen. Die Nichtbeachtung irgendeiner in diesem Handbuch aufgeführten Anweisung kann zu Schäden am Produkt führen und Unfälle mit körperlichen und sogar lebensgefährlichen Verletzungen verursachen. Dieses Handbuch ist ein integraler Bestandteil der Räder und muss an einem sicheren Ort für die Zukunft jederzeit wieder konsultiert werden können.

**ACHTUNG!**  
Immer geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.

**ACHTUNG!**  
Ein zu niedriger Reifendruck setzt die Leistung des Laufrads herab und erhöht das Risiko, dass die Reifen plötzlich und ohne Vorzeichen den Druck verlieren und zerplatzen. Dies kann zu Unfällen führen, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

**1 - SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN**

Überprüfen Sie sich, dass alle Schnellspanner richtig eingestellt sind (siehe Bedienungsanleitung "Quick Release"). Helfen Sie das Fahrrad hin und her auf dem Boden aufdrehen, um festzustellen, ob irgendwelche Bestandteile locker sind.

**4 - MONTAGE DES LAUFRADS AUF DEN RAHMEN / EINBAU DES SCHNELLSPANNERS**

**5 - MONTAGE UND DEMONTAGE DER RITZEL**

**5.1 - 11s RITZEL von Campagnolo s.r.l. (auf RL-Freilaufkörper für 11s Ritzel von Campagnolo s.r.l.)**

**5.1.1 - MONTAGE**  
1) Die Ritzel sind vormontiert und in der richtigen Positionierung auf dem Kunststoffsattel befestigt (A - Fig. 2). Die Hülse (B - Abb. 2) ist einer vormontierten Unterlegscheibe (R) versehen, die sicher in die Nuten des Sattelstützenbolzens einrastet.

**5.1.2 - DEMONTAGE**  
1) Die Hülse (C - Abb. 2) mit Hilfe des Campagnolo®-Werkzeugs UT-B8080 (B - Fig. 5) mit einem 24 mm Sechskantschlüssel (E - Abb. 5) und dem Campagnolo®-Zahnradabnehmer mit Rannkette UT-C5600 (P - Abb. 5) demontieren.

**2 - TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

Felge	700C(62x15C)
Breite des Schutzbands	18 mm
Abmessung Nabenschlag	vorne: 100 mm hinten: 130 mm
Luftdruck:	siehe Tabelle "Maximale Betriebsdruckwerte"
für Straßenreifen	entsprechend den maximalen Drücken angegeben auf dem Reifendruckwert
für Cyclocrossreifen	
Einbau:	ausschließlich auf Strassen mit glattem Asphalt oder auf Radspuren
RACING QUATTRO	ausschließlich auf Strassen mit glattem Asphalt oder auf Radspuren
RACING QUATTRO CX	für Cyclocross-Rädern

**2.2 - TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN DER SPEICHEN**

**ACHTUNG!**  
Kaufen Sie nur Originalspeichen. Die Speichen müssen außerdem der spezifischen Ausführung Ihres Laufradmodells entsprechen. Die Verwendung der nicht genehmigten Speichen kann es zu Unfällen, schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.

**ACHTUNG!**  
Die korrekte Spannung des Laufrads muss in einem Spannungsmesser gemessen werden. Vertrauen Sie nicht auf eine manuelle Einschätzung der Spannung. Es ist daher von grundlegender Wichtigkeit, alle Arbeiten für den Austausch der Speichen durch einen Fulcrum Store, ein Fulcrum ServiceCenter oder einen auf Montage und Wartung von Fulcrum-Laufrädern spezialisierten Mechaniker durchführen zu lassen. Die Ersatzteilnummern der Speichen können Sie dem Ersatzteillisten entnehmen, der von unserer Homepage <http://www.fulcrumwheels.com> heruntergeladen werden kann.

**3 - REIFEN**

**3.1 - STRASSENREIFEN**

**ACHTUNG!**  
Ein zu niedriger Reifendruck setzt die Leistung des Laufrads herab und erhöht das Risiko, dass die Reifen plötzlich und ohne Vorzeichen den Druck verlieren und zerplatzen. Dies kann zu Unfällen führen, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

**3.2 - CYCLOCROSSREIFEN**

**ACHTUNG!**  
Ein zu niedriger Reifendruck setzt die Leistung des Laufrads herab und erhöht das Risiko, dass die Reifen plötzlich und ohne Vorzeichen den Druck verlieren und zerplatzen. Dies kann zu Unfällen führen, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

**3.3 - MONTAGE DES DRAHTREIFENS**

**ACHTUNG!**  
Eine nicht fachgerechte Montage des Reifens kann ein plötzliches Entleeren, Verletzungen oder gar zum Tod führen.

**3.4 - AUFFUPPEN UND ABLASSEN DES LAUFRADS**

**ACHTUNG!**  
Überprüfen Sie sich, dass alle Teile der Felge keine Anzeichen von Abnutzung, Verschleiß oder Beschädigung aufweisen.

**ACHTUNG!**  
Überprüfen Sie sich, dass alle Teile der Felge keine Anzeichen von Abnutzung, Verschleiß oder Beschädigung aufweisen.

**ACHTUNG!**  
Überprüfen Sie sich, dass alle Teile der Felge keine Anzeichen von Abnutzung, Verschleiß oder Beschädigung aufweisen.

**ACHTUNG!**  
Überprüfen Sie sich, dass alle Teile der Felge keine Anzeichen von Abnutzung, Verschleiß oder Beschädigung aufweisen.

**ACHTUNG!**  
Überprüfen Sie sich, dass alle Teile der Felge keine Anzeichen von Abnutzung, Verschleiß oder Beschädigung aufweisen.



